

2000

CHAPTER 28

CHAPITRE 28

**An Act to Repeal
Unproclaimed Public Acts and
Parts of Public Acts**

**Loi abrogeant
des Lois et parties de
Lois d'intérêt public non proclamées**

Assented to June 16, 2000

Sanctionnée le 16 juin 2000

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

Clean Environment Act

Loi sur l'assainissement de l'environnement

1 *Paragraphs 23(f), (g), (j) and (m) of An Act to Amend the Clean Environment Act, chapter 52 of the Acts of New Brunswick, 1989, are repealed.*

1 *Les alinéas 23f), g), j) et m) de la Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'environnement, chapitre 52 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1989, sont abrogés.*

Cost of Credit Disclosure Act

Loi sur la divulgation du coût du crédit

2(1) *An Act to Amend the Cost of Credit Disclosure Act, chapter 14 of the Acts of New Brunswick, 1987, is repealed.*

2(1) *La Loi modifiant la Loi sur la divulgation du coût du crédit, chapitre 14 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est abrogée.*

2(2) *Section 1, sections 4 to 11, paragraphs 12(b) to (l) and section 13 of An Act to Amend the Cost of Credit Disclosure Act, chapter 38 of the Acts of New Brunswick, 1990, are repealed.*

2(2) *L'article 1, les articles 4 à 11, les alinéas 12b) à l) et l'article 13 de la Loi modifiant la Loi sur la divulgation du coût du crédit, chapitre 38 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990, sont abrogés.*

Forest Fires Act

Loi modifiant la Loi sur les incendies de forêt

3 *Section 6 of An Act to Amend the Forest Fires Act, chapter 22 of the Acts of New Brunswick, 1991, is repealed.*

3 *L'article 6 de la Loi modifiant la Loi sur les incendies de forêt, chapitre 22 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1991, est abrogé.*

**An Act to Stop Up the Smythe Street Entrance
Into and Exit From the Fredericton By-Pass**

4 *An Act to Stop Up the Smythe Street Entrance Into and Exit From the Fredericton By-Pass, chapter 11 of 15 Elizabeth II, 1966, is repealed.*

Industrial Relations Act

5 *Sections 17 and 18 of An Act to Amend the Industrial Relations Act, chapter 51 of the Acts of New Brunswick, 1985, are repealed.*

Judicature Act

6 *Section 8 of An Act to Amend the Judicature Act, chapter 28 of the Acts of New Brunswick, 1980, is repealed.*

Liquor Control Act

7(1) *An Act to Amend the Liquor Control Act, chapter 56 of the Acts of New Brunswick, 1991, is repealed.*

7(2) *Paragraphs 1(a), 7(b) and 29(c) of An Act to Amend the Liquor Control Act, chapter 37 of the Acts of New Brunswick, 1996, are repealed.*

Metric Conversion Act

8(1) *Section 27 of Schedule A of the Metric Conversion Act, chapter M-11.1 of the Acts of New Brunswick, 1977, is repealed.*

8(2) *Section 8 of An Act to Amend the Metric Conversion Act, chapter 38 of the Acts of New Brunswick, 1978, is repealed.*

Motor Vehicle Act

9(1) *Section 71 of the Motor Vehicle Act, chapter M-17 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.*

**Loi intitulée «An Act to Stop Up
the Smythe Street Entrance Into and Exit
From the Fredericton By-Pass»**

4 *La Loi intitulée «An Act to Stop Up the Smythe Street Entrance Into and Exit From the Fredericton By-Pass», chapitre 11 de 15 Elizabeth II, 1966, est abrogée.*

Loi sur les relations industrielles

5 *Les articles 17 et 18 de la Loi modifiant la Loi sur les relations industrielles, chapitre 51 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, sont abrogés.*

Loi sur l'organisation judiciaire

6 *L'article 8 de la Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire, chapitre 28 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est abrogé.*

Loi sur la réglementation des alcools

7(1) *La Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools, chapitre 56 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1991, est abrogée.*

7(2) *Les alinéas 1a), 7b) et 29c) de la Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools, chapitre 37 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1996, sont abrogés.*

Loi sur la conversion au système métrique

8(1) *L'article 27 de l'annexe A de la Loi sur la conversion au système métrique, chapitre M-11.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est abrogé.*

8(2) *L'article 8 de la Loi modifiant la Loi sur la conversion au système métrique, chapitre 38 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est abrogé.*

Loi sur les véhicules à moteur

9(1) *L'article 71 de la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, est abrogé.*

9(2) Sections 2 and 3 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 31 (Supp.) of the Revised Statutes, 1973, are repealed.

9(2) Les articles 2 et 3 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 31 (Supp.) des Lois révisées de 1973, sont abrogés.

9(3) Section 23 and section 31, with respect to subsections 301(2) and (3) as enacted by section 31, of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 32 of the Acts of New Brunswick, 1977, are repealed.

9(3) L'article 23 et l'article 31 en ce qui a trait aux paragraphes 301(2) et (3) tel que l'article 31 les édicte, de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 32 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, sont abrogés.

9(4) Sections 20, 22 and 23 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 48 of the Acts of New Brunswick, 1981, are repealed.

9(4) Les articles 20, 22 et 23 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 48 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, sont abrogés.

9(5) Paragraph 1(b), section 12 with respect to section 265.5 as enacted by section 12, section 16 and paragraphs 21(a), (b) and (d) of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 66 of the Acts of New Brunswick, 1988, are repealed.

9(5) L'alinéa 1b), l'article 12 en ce qui a trait à l'article 265.5 tel que l'article 12 l'édicte, l'article 16 et les alinéas 21a), b) et d) de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 66 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1988, sont abrogés.

9(6) An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 55 of the Acts of New Brunswick, 1992, is repealed.

9(6) La Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 55 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1992, est abrogée.

9(7) Section 5 and paragraph 31(a) of An Act to Amend the Motor Vehicle, chapter 5 of the Acts of New Brunswick, 1993, are repealed.

9(7) L'article 5 et l'alinéa 31a) de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1993, sont abrogés.

9(8) Sections 7 to 9 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 4 of the Acts of New Brunswick, 1994, are repealed.

9(8) Les articles 7 à 9 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1994, sont abrogés.

Municipalities Act

Loi sur les municipalités

10 Section 12, with respect to paragraph 90.2(1)(b) and subsection 90.8(1) as enacted by section 12, of An Act to Amend the Municipalities Act, chapter 52 of the Acts of New Brunswick, 1981, is repealed.

10 L'article 12, en ce qui a trait à l'alinéa 90.2(1)b) et au paragraphe 90.8(1) tel que l'article 12 les édicte, de la Loi modifiant la Loi sur les municipalités, chapitre 52 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est abrogé.

Oleomargarine Act

Loi sur l'oléomargarine

11 An Act to Amend the Oleomargarine Act, chapter 37 of the Acts of New Brunswick, 1977, is repealed.

11 La Loi modifiant la Loi sur l'oléomargarine, chapitre 37 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est abrogée.

Outfitters Act

12 *The Outfitters Act, chapter O-5.1 of the Acts of New Brunswick, 1990, is repealed.*

Plant Diseases Act

13 *An Act to Amend the Plant Diseases Act, chapter 55 of the Acts of New Brunswick, 1979, is repealed.*

Provincial Offences Procedure Act

14 *Subsection 49(1) of An Act Respecting the Provincial Offences Procedure Act, chapter 22 of the Acts of New Brunswick, 1990, is repealed.*

The Residential Tenancies Act

15 *Subsection 8(7) of The Residential Tenancies Act, chapter R-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1975, is repealed.*

Seasonal Employment Act

16 *An Act to Amend the Seasonal Employment Act, chapter 102 of 15 Elizabeth II, 1966, is repealed.*

Senior Citizens Housing Act

17 *An Act to Amend the Senior Citizens Housing Act, chapter 53 of 17 Elizabeth II, 1968, is repealed.*

Telephone Companies Act

18 *An Act to Amend the Telephone Companies Act, chapter 110 of 15 Elizabeth II, 1966, is repealed.*

Treatment of Intoxicated Persons Act

19 *The Treatment of Intoxicated Persons Act, chapter T-11.1 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.*

Loi sur les pourvoyeurs

12 *La Loi sur les pourvoyeurs, chapitre O-5.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990, est abrogée.*

Loi sur les maladies des plantes

13 *La Loi modifiant la Loi sur les maladies des plantes, chapitre 55 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est abrogée.*

Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales

14 *Le paragraphe 49(1) de la Loi concernant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, chapitre 22 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990, est abrogé.*

Loi sur la location de locaux d'habitation

15 *Le paragraphe 8(7) de la Loi sur la location de locaux d'habitation, chapitre R-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est abrogé.*

Loi intitulée «Seasonal Employment Act»

16 *La Loi intitulée «An Act to Amend the Seasonal Employment Act», chapitre 102 de 15 Elizabeth II, 1966, est abrogée.*

Loi intitulée «Senior Citizens Housing Act»

17 *La Loi intitulée «An Act to Amend the Senior Citizens Housing Act», chapitre 53 de 17 Elizabeth II, 1968, est abrogée.*

Loi intitulée «Telephone Companies Act»

18 *La Loi intitulée «An Act to Amend The Telephone Companies Act», chapitre 110 de 15 Elizabeth II, 1966, est abrogée.*

Loi sur le traitement des personnes en état d'ivresse

19 *La Loi sur le traitement des personnes en état d'ivresse, chapitre T-11.1 des Lois révisées de 1973, est abrogée.*

**Trust, Building and Loan Companies
Licensing Act**

20 *An Act to Amend the Trust, Building and Loan Companies Licensing Act, chapter 61 of the Acts of New Brunswick, 1987, is repealed.*

**Loi sur les permis des compagnies de fiducies,
de construction et de prêts**

20 *La Loi modifiant la Loi sur les permis des compagnies de fiducies, de construction et de prêts, chapitre 61 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est abrogée.*